

KZ

ЕКЕПТҮ

Қолданылған батареяларды үй шарушылығы қосқысымен бірге тастамаңыз. Қолданылған батареяларды дөңгелекпен немесе қайтар жинайтын орнаны еткізіңіз. Электр қуатын берген орнына қысқа тұтасы болмауы тиіс. Қайта зарядталатын батареялар тек үлкен адамдардың бақылауымен ғана асырылып, жардау аянда қырғылдан алынуы тиіс. Қайта зарядталатын батареяларды қайта жардауға болмайды. Бөсе немесе аяғы кеткен батареяларды жардау аянда қырғылдан жылдам түзде алу керек. Екірген немесе әр түрлі батареяларды немесе жаңа және қолданылған батареяларды араластыруға болмайды. Батареялардың дұрыс қерғаралығын сақтаңыз. Қалтама немс нұсқаулықты сәткіт қол керек, себебі ондағы маңызды мәліметтер бар.

LV

UZMANIBU

Netziemiet izlietotas baterijas kopā ar savdabīgs atkurotnīd. Nedrošnet izlietotas baterijas ļauz izplātimā vai vietējā bateriju nodroņanas punktā. Nepieļaut isvarinoņiumu baroņanas avota spālāi. Atkurotnīd uzdeļdamās baterijas lādēt tikai pieaugušo uzraudzībā un izņemot no ierices pirmās lādēšanas sāķšanās. Nelādējamās baterijas nelādēt! Tukājas vai tekoņas baterijas nekavējoties izņem no ierices. Izlietotas vai dažāda veida, ļaunas vai lietotas baterijas nelikt kopā vienā ierīcē. Baterijas ļaļievoti pareizāji virzienā. Jāsaglabā iepakojums un lietošanas instrukcija, jo tā satur svarīgu informāciju.

LT

IŠPĒJĪMAS

Nesmeskite panaudotu bateriju kartu su kitomis buitiniemis atliekomis. Panaudotas baterijas priduokite pardavėjau arba į baterijų surinkimo punktą. Neleiskite, kad matinimo gnybte įvyktų trumpas jungimas. Įkraunamos baterijas kraunamos tik su suaugusio asmens priežiūra, prieš krovimą jas būtina ištraukti iš įrenginio. Pakartotinai nekraukite neįkraunamų baterijų. Skirtingomis ir netekusias baterijas nedelsiant išimkite iš įrenginio. Nenaudokite išsukusių baterijų, skirtingų tipų baterijų ir nenausykite naujų ir naudotų baterijų. Baterijos turi būti įdėtos tinkamu poliškūrumu. Išsaugokite pakuoje ir naudojimo vadovą, juose yra svarbi informacija.

NL

LET OP

Gooi oude batterijen niet weg met het huisvuil. Lever oude batterijen in bij uw winkelier of bij een batterij-inzamelpunt. Maak geen kortsluiting tussen de aansluitklemmen. Opladbare batterijen mogen alleen worden opgeladen onder toezicht van een volwassene en moeten uit het apparaat worden gehaald voordat zij worden opgeladen. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Legge en losse batterijen moeten direct uit het apparaat worden verwijderd. Uiteengete batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet worden gemengd. De verpakking en de gebruiksaanwijzing moeten worden bewaard omdat zij belangrijke informatie bevatten.

P

CUIDADO

Não deite fora pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico. Entregue as pilhas usadas no seu revendedor ou nos pontos de recolha de pilhas. Os terminais de alimentação não podem entrar em curto-circuito. As pilhas recarregáveis apenas devem ser recarregadas sob a supervisão de um adulto, devendo ser retiradas do dispositivo para o fazer. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. As pilhas vazias e a verterem têm de ser imediatamente retiradas. As pilhas gastas ou novas e as pilhas usadas não devem ser misturadas. A embalagem e o manual devem ser guardados dado que contêm informações importantes.

PL

UWAGA

Zużytych baterii nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego. Powinno się oddać takie baterie sprzedawcy lub zwrócić je do specjalnego punktu utylizacji. Należy zachować ostrożność nie należy zwierać. Akumulatory mogą być ponownie ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Przed rozłączeniem ładowanych należy wyjąć je z urządzenia. Baterii jednozadaniowych nie wolno ponownie ładować. Wyczerpane i nieszczerne baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia. Nie należy łączyć ze sobą baterii nowych i zużytych. Opakowanie i instrukcję należy zachować, ponieważ zawierają one istotne informacje.

RO

ATENȚIE

Nu eliminați bateriile uzate împreună cu deșeurile menajere. Predați bateriile uzate la reprezentanța locală sau la un punct de colectare a bateriilor uzate. Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate. Bateriile reincărcabile trebuie să fie încărcate numai sub supravegherea unei persoane adulte și trebuie să fie scoase din dispozitiv înainte de încărcare. Bateriile nereîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate. Bateriile goale și cele care prezintă surse de curent trebuie să fie scoase imediat din dispozitiv. Nu trebuie combinate bateriile epuizate sau bateriile de tipuri diferite ori bateriile noi și bateriile uzate. Bateriile trebuie să fie introduse în dispozitiv în poziția corectă și trebuie să fie conectate corect. Ambalajul și manualul cu instrucțiuni trebuie să fie păstrate deoarece conțin informații importante.

RUS

ВНИМАНИЕ

Не выбрасывайте использованные элементы питания вместе с бытовым мусором. Передайте использованные элементы питания фирме-производителю или принесите их на пункт сбора элементов питания. Клеммы питания не должны быть замкнуты коротко. Перезаряжаемые аккумуляторные батареи можно заряжать только под наблюдением взрослых, перед зарядкой их необходимо вынуть из устройства. Неперезаряжаемые батареи можно заряжать только под наблюдением взрослых. Элементы питания не должны заряжаться вместе с другими элементами питания. Элементы питания не должны немедленно входить из устройства. Нельзя использовать отработанные элементы питания либо одновременно использовать батареи разного типа или новые и использованные. Элементы питания необходимо ставить с соблюдением полярности. Необходимо сохранить упаковку и руководство, так как они содержат важную информацию.

Producer, Fabricator, Proizvodca, Vyrobca, Tootaja, Өндүрүш, Работажы, Gaminotojas, Producent, Изготовитель, Утөрчү, Proizvajalec, Üretici, Vиробник, VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Alfred-Krupp-Str. 9, D-73479 Ellwangen Made in China / Produite în R.P.C. / Prodotto in R.P.C. / Fabricado en China / Произведено в КНР / Proizvedeno u Kini / Παράγεται στην Κίνα / Származásunk helye: R.P.C. / КХР-дан жасалған / Izgatavots Kína / Pagaminta Kinijoje / Wyprodukowano w ChRL / Fabricado na China / Fabricat în R.P.C. / Сделано в Китае / Çin 'de imal edilmiştir - Вироблено в КНР - / تم إنتاجها في الصين -

S

VARNING

Sång inte förbrukade batterier i hushållsoporna. Lämna in de förbrukade batterierna till återförsäljaren eller batteriåtervinningen. Batterierolarna får inte kortslutas. Laddningsbara batterier får endast laddas under överinseende av en vuxen och måste utas ut ur enheten före laddning. Ej laddningsbara batterier får inte laddas. Tomma och läckande batterier måste omedelbart tas ut ur enheten. Blanda inte nya och förbrukade batterier. Spara förpackning och handbok, eftersom de innehåller viktig information.

SRB

OPREZ

Nemojte bacati korišćene baterije zajedno sa komunalnim otpadom. Predajte korišćene baterije vašem prodavcu ili centru za sakupljanje baterija. Napravni terminali se ne smeju menjati bez nadzora. Puniye baterije se smeju puniti samo pod nadzorom odrasle osobe i pre punjenja moraju se izvaditi iz uređaja. Jednokratne baterije ne smeju se ponovo puniti. Prazne i baterije koje mogu curiti moraju se istonk izvaditi iz uređaja. Istrošene baterije ili one i korišćene baterije ne treba mešati. Ambalaža i priručnik je potrebno zadržati, jer sadrže važne informacije.

SK

UPOZORNENIE

Používané baterie nepatria do odpadu z domácnosti. Používané batérie odovzdaťe v elektropredajni alebo na špeciálnom zbernom mieste. Napravacie svorky sa nesmú meniť bez dozoru. Plnenie batérií sa môže vykonávať iba pod dozorom dospelého a pred nabitím ich treba zo spotrebiča vybrať. Nabitelnebatérie sa nesmú nabíjať. Prázdne a vytekajúce batérie treba zo spotrebiča bezodkladne odstrániť. Nemešajte navzájom rôzne typy batérií, ani nové s použitými. Obal a návod si odložte, pretože obsahujú dôležité informácie.

SLO

PREVIDNO

Izrabljenih baterij ne odvzrite med gospodinjstva odpadke. Izrabljene baterije oddajte trgovcu ali na ustrezno zbirnem mestu. Napajalnih sponek ni dovoljeno kratko skleniti. Akumulatorske baterije je dovoljeno polniti samo pod nadzorom odrasle osebe. Prazne in baterije, ki puščajo, je treba takoj odstraniti iz izdelka. Sočasno ne uporabljate izrabljenih ali novih in rabljenih baterij. Shranite embalažo in navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne informacije.

EH2 Dekoratívne Minion-i-klubbe öötüll.

Rastu ajaja sooja kumaga, mis aitame lastel unista. Luuglüliti tagakülje! Ja mugav puuteandur taskul.
Aptomatne väljalülitumine 30 minutit järele kõrgrežiimil ja 60 minutit järele madalrežiimis.

HR Ukraínska noćna svjetiljka u obliku lika iz crtica Malci.

Emiteira umirujuća, toplu svjetlo koje pomaže djeci da lake zaspu. Klizni prekidač nalazi se straga, a na dnu je praktičan dodirni senzor. Automatski se isključuje nakon 30 minuta u načinu rada s jakim te nakon 60 minuta u načinu rada sa slabijim svjetlom.

KZ Миньон түрінде сәдіктүгнү шамы.

Балалар ұйқына көмектестігі жылы және жаыландыратын жарықты шығарады. Артық жақтың сырғымалы қосқышы және қалташықта ынғайлы сенсорлық датчикі. Жоғары режимінде 30 минуттан кейін немесе төмен режимінде 60 минуттан кейін автоматты түрде сөнеді.

LV Dekoratīva nakts lampiņa Minjona izskatā.

Rādīs maigu un mīriģgu gaismu, kas bērnam palīdzēs iemigt. Aprīkota ar bīdāmā slēdzi aizmurgu un arī skārienģju sensoru uz kabatas. Automatski izslēdzas pēc 30 minūtes (spīlģtas gaismas režģmā) vai pēc 60 minūtes (slabģlģtas gaismas režģmā).

LT Dekoratyvėnė pakalio formos naktnė lampė.

Skleidžia ramina, šilta šviesa ir padeda vaikams užmigti. Gale įrengtas stumdomas jungiklis, o ant kišenės yra patogus liečiamasis jutiklis. Automatiškai išsijungia po 30 min., jei įjungtas galingasis režimas, arba po 60 min., jei lemputė vilkijama režimu.

N Dekorative minion-formede nattlys.

Sender ut et beroligende, varmt lys for å hjelpe barn med å sovne. Skyvebryter på baksiden og en praktisk berøringssensor på lommen. Skrus av automatisk etter 30 minutter i sterk modus og etter 60 minutter i tilstanden 'low'.

GR Δεκoρατιvή noćna svjetiljka u obliku Minjona.

Εκπέμπει καταπραϋντικό, ζεστό φως που βοηθά το παιδί να κοιμηθών. Συρρομένος διακόπτης στην πλάτη πλευρά και βολκόος αισθητήρας φής στη θήκη. Αυτομάτη απενεργοποίηση ύστερα από 30 λεπτά σε λειτουργία ισχυρής έντασης και 60 λεπτά σε λειτουργία χαμηλής έντασης.

KZ Dekorative Minion-formede nattlampe.

Giver et beroligende, varmt lys, så barn lettere kan fald i søvn. Gidekontakt på bagsiden og smart berøringssensor på lommen. Automatsk slukning efter 30 minutter i tilstanden 'high' og efter 60 minutter i tilstanden 'low'.

BH Dekoratívna noćna lampo u obliku Minjona.

Emiteira umirujuća, toplu svjetlost kako bi pomogla djeci da utonu u san. Klizni prekida na pole ini i zgodni senzor na dodir na džepu. Automatski se isklju je nakon 30 minuta u jakom režimu i nakon 60 minuta u slabom režimu.

TR

DIRAK

Kullanılmış pilleri evsel atıklarla birlikte atmayınız. Kullanılmış pilleri bayinize veya pil toplama merkezlerine teslim ediniz. Besleme terminalinin kısa devreli olmaması gerekmektedir. Şarj edilebilir piller yalnızca bir yetkili gözetiminde şarj edilmeli ve şarj edilmese önce cihazdan çıkarılmalıdır. Şarj edilmeyen piller şarj edilmemelidir. Boş ve akmış piller derhal cihazdan çıkarılmalıdır. Bitmiş piller, farkli tipteki piller veya yeni ve eski piller birlikte kullanılmamalıdır. Piller doğru kutuplara göre takılmalıdır. Ambalaj ve klavuzu önemli bilgiler içerdiğinden saklanmalıdır.

UA

УВАГА

Не виводіть використані акумулятори з побутовим сміттям. Завантажте використані акумулятори своєму дилеру або у пункт збирання акумуляторів. Не змикайте на коротко клемми живлення. Акумулятори, які можна повторно заряджати, повинні заряджатись лише під наглядом досвідки і виміатись з пристрою перед заряджанням. Батареї, які не підлягають повторному заряджання, заряджати не можна. Розряджені і розгерметизовані акумулятори необхідно негайно вийняти з пристрою. Не використовуйте одночасно розряджені або різномітні акумулятори чи нові акумулятори та ті, що були в ужитку. Вставляйте акумулятори, дотримуючись правильної полярності. Пакування та посібник з експлуатації слід зберігати, оскільки в них містяться важливі інформація.

AR

التھار

لا تُلقي البطاريات المستعملة ضمن المهلفات المنزلية. قم بتسليم البطاريات المستعملة إلى التاجر أو إلى مركز تجميع البطاريات. لا يجوز عدم قصر الأخطار توصيل البطارية. لا يجوز شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن إلا تحت إشراف البالغين. يجب فكها من الجهاز قبل بدء عملية الشحن. لا يجوز شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. البطاريات فارغة الشحن التي لا تسرب يجب إخراجها من الوعاء على الفور. لا يجوز خلط البطاريات المشحونة أو البطاريات ذات الأواع المختلفة أو الجديدة والمستعملة. يجب تركيب البطاريات في وصفتها والأقطاب الصحيحة. يجب الاحتفاظ بالعبوة و دليل الاستعمال لأنهما مهمتان هامتان.

RO Lampă de veghe decorațivă în formă de minion.

Emite o lumină caldă și relaxantă pentru a ajuta copiii să adoarmă. Comutator culsanț în partea din spate și senzor tactil ușor accesibil montat pe buzunar. Stingere automată după 30 de minute în modul de consum ridicat și după 60 de minute în modul de consum redus.

BG Декoративна ноцна лампа във формата на миньон.

Излъчва успокоаваща топла светлина, за да помогне на децата да заспят. Плъзгащ се кнопу отзад и удобен сензор за допир върху джобо. Автоматично изключване след 30 минути в силен режим и след 60 минути в слаб режим.

S Nugg minion-formad nattlampe.

Sprider et lugnande, varmt sken som hjåper barnet att sovna. Skjuteplage på baksidan och praktik touchsensor på fickan. Automatsk avstånngning efter 30 minuter i högt läge och efter 60 minuter i lågt läge.

SRB Dekořativna noćna lampo u obliku Minjona.

Emiteira umirujuća, toplu svetlost kako bi pomogla deci da utonu u san. Klizni prekidač na poleđini i zgodni senzor na dodir na džepu. Automatski se isključuje nakon 30 minuta u jakom režimu i nakon 60 minuta u slabom režimu.

SK Dekořativná noćná lampo v tvare Minjona.

Emiteira umirujuća, toplu svetlost kako bi pomogla deci da utonu u san. Klizni prekidač na poleđini i zgodni senzor na dodir na džepu. Automatski se isključuje nakon 30 minuta u jakom režimu i nakon 60 minuta u slabom režimu.

SLO Dekořativna noćna lampo v tvare Minjona.

Emiteira umirujuća, toplu svetlost kako bi pomogla djeci da utonu u san. Klizni prekidač na poleđini i zgodni senzor na dodir na džepu. Automatski se isključuje nakon 30 minuta u jakom režimu i nakon 60 minuta u slabom režimu.

SLO Dekořativna noćna lučka v obliku minjonaček.

Oddaja toplu svetlobo, ki otroka pomirja in jim pomaga zaspati. Na zadnji strani je namešeno drsno stikalo, na žepu pa priročen senzor na dotik. Samodejno izklop po 30 minutah delovanja v svetlem načinu in po 60 minutah delovanja v zatemnjenem načinu.

TR Minion sekilli dekoratif gece lambası.

Çocukların uykuya dalmasını yardim edecek sakinleştirici, sıcak bir ışık yayar. Arkasından kaydırmalı düğmesi ve cebinde dokunmatik sensör bulunur. Yüksek modda 30, düşük modda ise 60 dakika sonra otomatik kapanır.

UA Декoративний нічний ліхтарик у вигляді міньйона. Випромінює заспокоїливе, тепле світло, що допомагає дітям заснути. Пузовничий вимикач посдуку і зручний сенсорний датчик на кишені. Автоматичне вимкнення через 30 хвилин в режимі високого енергоспоживання та через 60 хвилин в режимі низького енергоспоживання.

AR مصباح ليلى مزخرف على شكل مليون.

يُنمِت ضوء دافئ وهدأ يساعد الأطفال على النوم. مقاح الزلاقي على الظهر ومستشعر لمعان ملاتم على الجيب. إيقاف أوتوماتيكي بعد 30 دقيقة في الوضع العالي و60 دقيقة في الوضع المنخفض.